

من المهم بالنسبة لك قراءة هذا الكتيب
إذا كانت وكالة الحماية الدولية
(IPA) قد منحتك وضع الحماية
الثانوية.



**INTERNATIONAL
PROTECTION
AGENCY**
MALTA



أصدرت وكالة الحماية الدولية في مالطا هذه المادة بدعم تصميم الرسومات من
وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUA).

العنوان:

Fafner House, Triq Nazzjonali, Hamrun, Malta

هاتف:

+356 21255257

البريد الإلكتروني:

info@ipa.gov.mt للاستفسارات العامة وطلبات المعلومات: frontoffice@ipa.gov.mt

للإخطار بالمواعيد، : notifications.ipa@ipa.gov.mt طلبات تحديد مواعيد، :

protection@ipa.gov.mt للاستفسارات المتعلقة بوحدة دبلن : dublinunit@ipa.gov.mt

لتقديم الأدلة الداعمة لطلبك:

صفحة [@MaltaIPA](https://www.facebook.com/MaltaIPA) : Facebook

المحتويات

صفحة

- 4 ما حقوقي كمستفيد من الحماية الثانوية؟
- 4 ماذا عن أفراد أسرتي غير المؤهلين للحصول على الحماية الدولية؟
- 5 كيف أستطيع الحصول على شهادة الحماية؟
- 6 ماذا لو لم أتفق مع قرار وكالة الحماية الدولية واعتقدتُ بأنني مؤهل للحصول على وضع اللاجئين؟
- 7 كيف أستطيع الحصول على تصريح الإقامة؟
- 8 ماذا يحدث إذا كان لدي طفل في مالطا بعد منحي وضع الحماية الثانوية؟
- 9 هل لي أن أحضر أسرتي إلى مالطا؟
- 9 كيف أحصل على وثيقة سفر؟
- 10 كيف أسافر إلى الخارج؟
- 11 أين سأعيش؟
- 12 هل يمكنني مواصلة تعليمي أو تعلم مهارات جديدة في مالطا؟
- 13 هل أستطيع العمل في مالطا؟
- 15 ما الاستحقاقات الاجتماعية التي يحق لي الحصول عليها؟
- 16 هل يحق لي الحصول على الرعاية الصحية في مالطا؟
- 17 هل يمكن أن أخسر وضع الحماية الذي مُنحتَه؟ هل لي الحق في الطعن؟
- 19



ما حقوقي كمستفيد من الحماية الثانوية؟

بصفتك مستفيداً من وضع الحماية الثانوية، فإن لك الحق فيما يلي:

البقاء في مالطا مع حرية التنقل.
الحصول على وثائق شخصية، شاملة رخصة إقامة مدتها ثلاث سنوات (قابلة للتجديد).
الحصول على وثيقة سفر وفقاً للأحكام ذات الصلة من القانون الوطني، تُجيز لك مغادرة مالطا والعودة إليها؛
الحصول على سكن تحت ظروف متساوية مع غيرك من رعايا البلدان الثالثة المقيمين بصفة قانونية في مالطا؛
الحصول على فرص العمل، والرعاية الاجتماعية (التي قد تقتصر على استحقاقات الرعاية الاجتماعية الأساسية)، والرعاية الطبية الحكومية (شاملةً علاج الاضطرابات الصحية)، وبرامج الإدماج، والتعليم والتدريب الحكوميين في ظل نفس الظروف التي يتمتع بها مواطنو مالطا.

ماذا عن أفراد أسرتي غير المؤهلين للحصول على الحماية الدولية؟



سيتمتع أفراد أسرتك (أي زوجك أو أطفالك القصر غير المتزوجين، إذا كنت بالغاً، أو لديك والداك أو بالغ آخر مسؤول عنك وفقاً للتشريعات المالطية، إذا كنت قاصراً)، إذا كانوا في مالطا وقت صدور هذا القرار، بنفس الحقوق والمزايا الممنوحة لك حتى يتسنى الحفاظ على وحدة الأسرة.



كيف أستطيع الحصول على شهادة الحماية؟

بصفتك مستفيداً من وضع الحماية الثانوية، ستصدر لك شهادة حماية من وكالة الحماية الدولية. والغرض من هذه الشهادة هو إثبات وضعك كمستفيد من وضع الحماية الثانوية في مالطا.

يمكن إصدار شهادة حمايتك في نفس اليوم الذي تُبلِّغ فيه بالقرار بشأن طلبك الحصول على الحماية الدولية. وإذا لم يكن ذلك ممكناً، فسيحدد لك مسؤول من وكالة الحماية الدولية موعداً للحضور إلى مقر الوكالة لإصدار شهادة الحماية لك.

إذا تُلغيت القرار عبر البريد الإلكتروني أو بواسطة البريد، فيرجى مراسلة وكالة الحماية الدولية عبر البريد الإلكتروني. في أقرب وقتٍ ممكن لطلب تحديد موعد لإصدار شهادة الحماية لك. frontoffice@ipa.gov.mt

شهادة الحماية صالحة لمدة ثلاث سنوات من تاريخ إصدارها. من المهم جداً أن تحدد موعداً مع وكالة الحماية الدولية لتجديد شهادة الحماية الخاصة بك بحلول تاريخ التجديد المشار إليه في الشهادة.

يجوز اعتبار عدم تجديد شهادة الحماية الخاصة بك في غضون سنة واحدة من تاريخ انتهاء صلاحيتها تحليلاً صريحاً عن وضع حمايتك في مالطا، وقد يؤدي إلى انتهاء وضع الحماية الثانوية الذي تتمتع به. ويعني هذا أنك لم تعد مستفيداً من وضع الحماية الثانوية في مالطا.

ماذا لو لم أتفق مع قرار وكالة الحماية الدولية واعتقدت بأنني مؤهل للحصول على وضع اللاجئين؟



إذا لم تتفق مع قرار وكالة الحماية الدولية، واعتقدت أنه ينبغي منحك وضع اللاجئين، فلك الحق في الطعن على القرار.

يجب تقديم الطعون إلى محكمة استئناف الحمليّة الدولية (IPAT) خلال الإطار الزمني ووفقًا للطرق الواردة في قرار وكالة الحماية الدولية. ويصبغ المقابلة الشخصية معك، وإذا كنت قد قدمت أي أدلة، ستجري وكالة الحماية الدولية تقييمًا لحالتك لتقرر ما إذا كانت هناك أسباب لمنحك الحمليّة الدولية. وستتلقى نسخة من محضر المقابلة وتقييمًا للأسباب التي أدت إلى اتخاذ القرار.

لهذه الوثائق أهمية كبيرة لأنك إذا لم توافق على القرار، فستحتاج إلى تسليمها إلى محاميك لمساعدتك في الطعن الذي تقدمه.

البريد الإلكتروني: ipat@gov.mt
موقع الويب: <http://homeaffairs.gov.mt>

ساعات العمل: ثناء (من 1 تشرين الأول/أكتوبر إلى 15 حزيران/يونيه)
الإثنين - الجمعة: 08:00 إلى 12:00
صيف (16 حزيران/يونيه إلى 30 أيلول/سبتمبر) الإثنين إلى الجمعة: 8:00
إلى 12:00 الأربعاء: مغلق

محكمة استئناف الحماية الدولية

(نظر الطعون على القرارات الصادرة عن وكالة الحماية الدولية)

العنوان: 15, 1st Floor, City Gate Buildings,
Ordnance Street, Valletta, Malta
هاتف: +356 25689442, +356 25689443

كيف أستطيع الحصول على تصريح الإقامة؟



سُتصدر وكالة الهوية المالطية (Identità) تصريح إقامتك. لاستصدار ترخيص إقامة، يجب التوجه بشهادة الحماية إلى مقر وحدة الوافدين في Identità في حي هال فار - مكتب الحماية الدولية الإنسانية وتراخيص الإقامة الخاصة. وسيرشدك موظفو Identità لاحقاً بشأن إجراءات إصدار تصريح الإقامة، بما في ذلك أي رسوم مطبقة.

فيرجى الاتصال بوكالة Identità إذا كان لديك أي أسئلة تتعلق بتصريح الإقامة، مثل الوثائق اللازمة لإصدار تصريح إقامة وإجراءات تجديد تصريح الإقامة وكيفية التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة نيابة عن أطفالك القصر.

وحدة الوافدين في Identità في حي هال فار - مكتب
الحماية الدولية الإنسانية وتراخيص الإقامة الخاصة

هاتف: (+356) 2590 4841

البريد الإلكتروني: intl.protection.identita@gov.mt

موقع الويب: www.identita.gov.mt

صفحة Facebook: [@identitamalta](https://www.facebook.com/identitamalta)

العنوان: Hal Far Hanger, Hal Far, BBG3000

ساعات العمل:

الإثنين إلى الجمعة: 07:30 ص - 12:30 م

ماذا يحدث إذا كان لدي طفل في مالطا بعد منحي وضع الحماية الثانوية؟



إذا كان لديك طفل بعد منحك وضع الحماية الثانوية، فيجوز لك:

طلب الحماية الدولية نيابة عنه إذا شعرت بأن طفلك بحاجة إلى حماية دولية عن جدارة؛



إذا قررت أن تتقدم بطلب مباشرة للحصول على تصريح إقامة لطفلك لدى Identità، فعليك أن تقدم خطابًا صادرًا عن وكالة الحماية الدولية يُفيد بأنه إذا قررت أن تتقدم بطلب مباشرة للحصول على تصريح إقامة لطفلك لدى Identità، فعليك أن تقدم خطابًا صادرًا عن وكالة الحماية الدولية إلى Identità يؤكد أن لطفلك الحق في الحقوق والمزايا ذاتها. ويتوقف إصدار هذه الخطب على تقديم وثائق رسمية تؤكد الصلة الأسرية (مثل شهادة ميلاد صادرة عن السجل العمومي). يرجى ملاحظة أنه في هذه الحالة سيحصل طفلك على الحقوق والمزايا ذاتها، على أساس وحدة الأسرة، لكنه لن يتمتع بوضع المستفيد من الحماية الثانوية.

تقدم بطلب مباشرة
للحصول على تصريح
إقامة لطفلك لدى
Identità.

أو

هل لي أن أحضر أسرتي إلى مالطا؟



بصفتك مستفيدًا من وضع الحماية الثانوية، فلن يكون لك الحق في جمع شمل الأسرة.

كيف أحصل على وثيقة سفر؟



عند السفر للخارج، سيتعين عليك أن تقدم طلبًا للحصول على جواز سفر أجنبي لدى مكتب جوازات السفر في مالطا. جوازات سفر الأجانب صالحة لمدة ثلاث سنوات. يرجى الاتصال بمكتب جوازات السفر داخل Identità إذا كان لديك أي أسئلة تتعلق بوثيقة السفر، مثل الوثائق اللازمة لإصدارها وإجراءات تجديدها وكيفية التقدم بطلب للحصول على وثيقة سفر نيابة عن أطفالك القصر.

البريد الإلكتروني: passports.identita@gov.mt

موقع الويب: www.identita.gov.mt

ساعات العمل: الإثنين إلى الجمعة من 07:30 إلى 14:00، الأربعاء من

07:30 إلى 14:00 / من 15:00 إلى 18:00

السبت من 07:30 إلى 11:00

Identità

العنوان: Passport Office, Onda Building,

Also Moro Road, Marsa, Malta

هاتف: +356 2590 4100

كيف أسافر إلى الخارج؟



بمجرد حصولك على جواز سفر الأجنبي، ستتمكن من مغادرة مالطا بحرية والسفر إلى أي بلد، باستثناء بلدك الأصلي، رهناً باستيفاء شروط الدخول اللازمة. يمكنك السفر داخل منطقة شنغن الأوروبية لمدة 90 يومًا في خلال فترة 180 يومًا بدون تأشيرة. للسفر خارج منطقة شنغن، أو للسفر لمدة أطول من 90 يومًا خلال فترة 180 يومًا داخل منطقة شنغن، ستحتاج عادة إلى تأشيرة.

مهم: لا تقع كل دول الاتحاد الأوروبي داخل منطقة شنغن. تقع على عاتقك مسؤولية التحقق من متطلبات الحصول على التأشيرة قبل السفر إلى أي بلد. ليس لك الحق في العمل أو الاستقرار في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي. تقع على عاتقك أيضًا مسؤولية التأكد من قبول شركة الطيران التي تسافر من خلالها والدولة التي تحفظ لزيارتها بوثيقة سفرك.

إذا قررت السفر إلى بلدك الأصلي، فيمكن سحب وضع الحماية الثانوية الممنوح لك. سيؤدي سحب وضع الحماية الثانوية إلى إصدار قرار إعادة وأمر ترحيل (طرد)، ما لم توجد أسباب أخرى تسمح لك بالبقاء في مالطا. كما ستُحرم من الحقوق الممنوحة لك كمستفيد من الحماية الثانوية.



إذا كنت تقيم حاليًا في أحد المراكز المفتوحة التابعة لوكالة رعاية طالبي اللجوء، فلك الحق في مواصلة العيش في المركز للوقت المتبقي المحدد في عقدك. وبمجرد مغادرة المركز المفتوح، ستحتاج إلى إيجاد مسكن خاص.

يجوز لك أيضًا التقدم بطلب للحصول على إعانة إيجار مسكن خاص. حيث يقدم هذا النظام الدعم المالي للسماح لمحدودي الدخل باستئجار منازل من أصحاب العقارات الخاصة.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة: www.housingauthority.gov.mt



هل يمكنني مواصلة تعليمي أو تعلم مهارات جديدة في مالطا؟



التعليم في مالطا إلزامي لكل شخص دون سن السادسة عشرة، بالمجان.

يمكنك التسجيل في دورات اللغة الإنجليزية والمالطية، بالإضافة إلى فصول الإدماج، من خلال برنامج "I Belong" الذي تنظمه الوحدة المشتركة بين الثقافات ومناهضة العنصرية التابعة لحكومة مالطا. ولانضمام إلى برنامج "I Belong"، يجب أن تملأ استمارة إلكترونية متاحة على:

www.humanrights.gov.mt



بإمكانك أيضاً التقدم بطلب للحصول على دورات في المؤسسات التعليمية الحكومية، مثل كلية مالطا للفنون والعلوم والتكنولوجيا (MCAST) وجامعة مالطا. تقدم كلية مالطا للفنون والعلوم والتكنولوجيا العديد من التدريبات المهنية التي ستتيح لك تعلم مهارات جديدة أو مهنة جديدة، في حين تقدم جامعة مالطا مجموعة كبيرة من الدورات الجامعية وبرامج الدراسات العليا. لمزيد من المعلومات ذات الصلة بالدورات التي تقدمها الكلية والجامعة، وأي رسوم مطبقة، يرجى الاتصال بالمؤسسة المعنية مباشرة.

إذا كنت تحتاج إلى مزيد من المعلومات عن نظام التعليم في مالطا، فبوسع وحدة الدراسين المهاجرين تزويدك بمعلومات ودعم إضافيين. يمكنك تصفح موقعهم للحصول على مزيد من المعلومات:

www.migrantlearnersunit.gov.mt



هل أستطيع العمل في مالطا؟



نعم، يمكنك العمل كموظف أو كشخص يعمل لحسابه الخاص. يجب أن تحصل على رخصة عمل (معروفة أيضًا باسم تصريح عمل) تصدرها دائرة العمل Jobs Plus لئلا تتسنى لك العمل بشكل قانوني في مالطا.

للحصول على معلومات عن كيفية تقديم طلب للحصول على رخصة عمل، يرجى الاتصال بوحدة تراخيص العمل على رقم 291-22201280 أو بالمراسلة عبر البريد الإلكتروني إلى: employmentlicences.jobsplus@gov.mt

jobsplus

إذا كنت تبحث عن وظيفة جديدة، فيمكنك الاتصال بالمكتب المحلي التابع لدائرة العمل (Jobs Plus). سيسجلونك كباحث عن عمل ويعينون مستشار توظيف من أجلك يقدم لك الدعم والتوجيه. تقدم لك الجمعية اليسوعية لخدمة اللاجئين أيضًا حلقات عمل عن فرص التوظيف ودعمًا فرديًا.

العنوان: Nr 1, Dar Sarria,
Pjazza Emmanuel Tonna, Floriana
هاتف: +356 99214445، +356 21442751
(متاح التواصل عبر WhatsApp أيضاً)
البريد الإلكتروني: info@jrsmalta.org
موقع الويب: www.jrsmalta.org
صفحة Facebook: [jrsmaltapage@](https://www.facebook.com/jrsmaltapage/)

الجمعية اليسوعية لخدمة اللاجئين (JRS)
(المساعدة القانونية المجانية ودعم الحصول على العمل والتعليم
والرعاية الصحية والرعاية النفسية)

ساعات العمل:
الإثنين – الجمعة: من 9:00 إلى 17:00

بصفتك عاملاً في مالطا، فإنك تتمتع بنفس حقوق العمل التي يتمتع بها المواطنون المالطيون.

إذا كنت تعتقد أن حقوقك تُنتهك من قِبل صاحب عملك، فاتصل بدائرة العلاقات الصناعية والتوظيف، الواقعة في 121، شارع ميليتا في فاليتا.

للحصول على مزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقعها على شبكة الإنترنت:

www.dier.gov.mt 

ما الاستحقاقات الاجتماعية التي يحق لي الحصول عليها؟



بصفتك مستفيدًا من الحماية الثانوية، فلك الحق في الحصول على استحقاقات الرعاية الاجتماعية الأساسية. إذا كنت تحتاج إلى دعم فيما يتعلق برعاية الأسرة، أو غيره من الجوانب مثل تعاطي الكحول والمخدرات، فإن مؤسسة خدمات الرعاية الاجتماعية قد تستطيع مساعدتك أيضًا.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة:

www.fsws.gov.mt



لمزيد من المعلومات عن استحقاقات الرعاية الاجتماعية التي يحق لك الحصول عليها، يرجى الاتصال بوزارة الضمان الاجتماعي.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة:

www.socialsecurity.gov.mt



هل يحق لي الحصول على الرعاية الصحية في مالطا؟



نعم، يجوز لك الحصول على الرعاية الطبية العامة مجانًا، في ظل الظروف ذاتها التي يتمتع بها المواطنون المالطيون.



تفضل بزيارة وحدة استحقاقات الرعاية الصحية لمزيد من المعلومات:

<https://s2.eessi.gov.mt/en/home> 

هل يمكن حرمانى من حقي في الحماية الثانوية؟



نعم، سيُلغى وضع الحماية الثانوية الممنوح لك أو ينتهي أو لا يجدد مرة أخرى إذا ثبت لدى وكالة الحماية الدولية أنك لم تعد مؤهلاً للحصول على الحماية الثانوية؛ لأن الظروف التي أدت إلى منحك وضع الحماية لم تعد قائمة أو تغيرت لدرجة أن الحماية لم تعد مطلوبة.

كما يُلغى وضع الحماية الثانوية الممنوح لك أو ينتهي أو لا يجدد مرة أخرى في الحالات التالية:

إذا ثبت أنه كان ينبغي استبعادك أو استبعدت بالفعل من وضع الحماية الثانوية.



إذا أسأت تفسير الحقائق أو حذفها، بما في ذلك استخدام وثائق مزورة، وكانت هذه الحقائق حاسمة لمنحك وضع الحماية الثانوية.



يجوز اعتبار عدم تجديد شهادة الحماية الخاصة بك في غضون سنة واحدة من تاريخ انتهاء صلاحيتها تخلياً صريحاً عن وضع حمايتك في مالطا، وقد يؤدي إلى انتهاء وضع الحماية الثانوية الذي تتمتع به.

ويعني هذا أنك لم تعد مستفيداً من وضع الحماية الثانوية في مالطا. لذلك، من المهم جداً أن تحدد موعداً مع وكالة الحملة الدولية لتجديد شهادة الحملة الخاصة بك بحلول تاريخ التجديد المشار إليه في الشهادة.

يجوز لك أيضاً أن تختار التخلي عن وضع الحماية الثانوية (مثلاً، إذا رغبت في العودة إلى بلدك الأصلي).

إذا كنت تحترم التخلي عن وضع الحماية الثانوية الممنوح لك بسبب رغبتك في العودة إلى بلدك الأصلي، فانظر في استخدام مساعدة العودة الطوعية.

تُقدّم المساعدة على العودة الطوعية وإعادة الإدماج للمهاجرين غير القادرين على البقاء في مالطا أو غير الراغبين في ذلك والمهتمين بالعودة إلى أوطانهم. ويدار البرنامج بالشراكة مع وحدة العودة التابعة للحكومة المالطية والمنظمة الدولية للهجرة.



هل لي الحق في الطعن؟

لك الحق في الطعن على القرار الصادر عن وكالة الحماية الدولية فيما يتعلق بإلغاء أو إنهاء أو عدم تجديد وضع الحماية الثانوية.

يجب تقديم الطعون إلى محكمة استئناف الحماية الدولية (IPAT) خلال الإطار الزمني ووفقًا للطرق الواردة في قرار وكالة الحماية الدولية.

لا يجوز أن يظل حق الطعن قائمًا في حالة التخلي السريع عن الحماية، الأمر الذي يؤدي إلى انتهاء وضع الحماية الثانوية، ولا سيما في حالة عدم تجديد شهادة الحماية الخاصة بك في غضون سنة واحدة من انتهاء سريتها. دون الإخلال بذلك، في مثل هذه الحالة يجوز لك طلب استعادة وضع الحماية الممنوح لك. وستنظر وكالة الحماية الدولية لاحقًا في طلبك لتحديد ما إذا كان ينبغي منحك وضع الحماية الثانوية مجددًا، شريطة استيفائك معايير الأهلية لمنحك وضع الحماية الثانوية وعدم استبعادك منه.

وحدة العودة



Vincenti Buildings, Strait Street, Valletta, Malta ,28/12

الهاتف: +356 99131777 / +356 25689777

البريد الإلكتروني: returns@gov.mt

صفحة Facebook: [Voluntary Return Malta@](#)

المنظمة الدولية للهجرة (IOM)

De Vilhena Residence, Trejjet il-Fosos, Floriana, Malta ,2Apt.

هاتف: +356 21374613

البريد الإلكتروني: iommalta@iom.int

موقع الويب: <https://malta.iom.int>

صفحة Facebook: [IOMinMalta@](#)